



2023-11-17

但是，人们受够了冷冽的风的刺激，讨厌那干涩而苦的气息，当雨在头顶上飘落的时候，似乎又降临了一种特殊的温暖，仿佛从那湿润中又漾出花和树叶的气息。

刘湛秋，雨的四季

Aber keine durchbohrenden Windböen duldet man, der eine Abneigung gegen deren bitteren und herben Hauch empfindet. Wenn der Regen dann einem auf den Kopf fällt, fühlt man sich wohl, als ob eine besondere Wärme sich wieder einfändet, wobei die Düfte von Blumen und Bäumen aus der herbeigeführten Feuchtigkeit überzufließen scheinen.

LIU Zhanqiu, *Regen in vier Jahreszeiten*

However, having had enough of the irritating and piercing winds, people loathe that arid and bitter scent. Thus, when the raindrops fall on one's head, it arouses a cozy feeling as if a special warmth were generated and from that humidity, once more, the fragrance of flowers and trees seemed to be let out.

LIU Zhanqiu, *Rain in four seasons*